

ГОУ ВПО «ДОНЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ
КАФЕДРА ГЕРМАНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ



УТВЕРЖДАЮ:

Проректор по научно-методической
и учебной работе

Е.И. Скафа

2020 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
ЛЕКСИКОЛОГИЯ

Специальность:	45.05.01 Перевод и переводоведение
Специализация:	Специальный перевод (немецкий и английский языки)
Образовательная программа:	специалитет
Квалификация:	лингвист-переводчик
Форма обучения:	очная

Донецк 2020

УТВЕРЖДАЮ:

Декан факультета иностранных языков

_____ Калининская А.Г.

« 15 _____ 2020 г.

МП



Программа составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования (ФГОС ВО) специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 17 октября 2016 года № 1290 с изменениями и дополнениями от 13 июля 2017 г.;

Порядка организации учебного процесса в образовательных организациях высшего профессионального образования Донецкой Народной Республики, утвержденного приказом Министерства образования и науки ДНР № 1171 от «10» ноября 2017 г.; учебного плана и основной образовательной программы «Специальный перевод (немецкий и английский языки)» специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, разработанных в ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет».

Разработчик:

д. филол. наук, проф.

М. Р. Басаров

Программа учебной дисциплины утверждена на заседании кафедры германской филологии

Протокол № 9 от « 18 » марта 2020 г.

Заведующий кафедрой В. Д. Калиущенко д. филол. наук, проф. В.Д. Калиущенко

Программа учебной дисциплины одобрена учебно-методической комиссией факультета иностранных языков

Протокол № 4 от « 15 » апреля 2020 г.

Председатель учебно-методической комиссии факультета

д. филол. наук, проф. О.Л. Бессонова

1. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ И МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В УЧЕБНОМ ПРОЦЕССЕ

Освоение основной образовательной программы по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, Специальный перевод (немецкий и английский языки) обеспечивает фундаментальное изучение второго иностранного языка в теоретическом, прикладном и коммуникативном аспектах. Профиль готовит студентов к исследовательской, педагогической и переводческой деятельности широкого профиля и к работе в области межкультурной коммуникации. Обучение ведется в соответствии с требованиями государственных образовательных стандартов данного направления подготовки. Изучение обширного комплекса лингвистических, литературоведческих и культурологических дисциплин готовит выпускника к исследовательской деятельности и преимущественным продолжением обучения в магистратуре и аспирантуре.

2. СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

<i>Характеристика учебной дисциплины</i>		
Специальность	45.05.01 Перевод и переводоведение	
Специализация	Специальный перевод (немецкий и английский языки)	
Образовательная программа	специалитет	
Квалификация	Лингвист-переводчик	
Количество содержательных модулей	2	
Дисциплина базовой / вариативной части образовательной программы	Базовая часть Блока 1	
Формы контроля (МК, экзамен, зачет)	экзамен	
Показатели	очная форма обучения	заочная форма обучения
Количество зачетных единиц (кредитов)	2	
Год подготовки	3	
Семестр	5	
Количество часов	72	
- лекционных	36	
- практических, семинарских		
- лабораторных		
- самостоятельной работы	36	
в т.ч. индивидуальное задание		
Недельное количество часов,	2	
в т.ч. аудиторных		

3. ОПИСАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Цели и задачи

Цель учебной дисциплины - формирование системного представления о словарном составе немецкого языка, о лингвистических законах его функционирования, о правилах формирования и употребления лексических единиц; создание теоретической базы для приобретения, развития способности обобщения наблюдаемых лингвистических явлений и их анализа, применения данных навыков в профессиональной деятельности, воспитание самостоятельного, критического отношения к фактам иностранного языка.

Достижение данной цели предполагает решение **следующих задач:**

- **формирование знаний** о месте лексикологии в системе общего языкознания; базовых понятиях и терминах лексикологии; основных типах и способах словообразования в немецком языке; понятии безэквивалентной лексики; способах преодоления межъязыковых различий на лексическом уровне; основных видов лексикографических изданий.

- **формирование умений** анализировать и классифицировать лексические средства в системе немецкого языка и в тексте (речи); производить морфологический и словообразовательный анализы немецких слов и словоформ; определять словообразовательную модель и тип; использовать различные типы лексикографических источников.

- **овладение** методами словообразовательного анализа производных словарных единиц изучаемого языка; критериями классификации лексических единиц; приемами преодоления системных языковых расхождений, в т.ч. перевода безэквивалентной лексики.

Требования к результатам освоения дисциплины. Процесс изучения дисциплины «Лексикология» направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО РФ специальности «Перевод и переводоведение» и основной образовательной программы высшего профессионального образования специальности «Перевод и переводоведение» (специализация: Специальный перевод (немецкий и английский языки):

а) общекультурных (ОК):

- способностью анализировать социально значимые явления и процессы, в том числе политического и экономического характера, мировоззренческие и философские проблемы, применять основные положения и методы гуманитарных, социальных и экономических наук при решении социальных и профессиональных задач (ОК-1);

- способностью самостоятельно применять методы физического воспитания для повышения адаптационных резервов организма и укрепления здоровья, достижения должного уровня физической подготовленности в целях обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности (ОК-8).

б) общепрофессиональных компетенций (ОПК):

- способностью работать с различными источниками информации, информационными ресурсами и технологиями, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации из разных источников и баз данных, представлять её в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий, владеть стандартными методами компьютерного набора текста и его редактирования на русском и иностранном языке (ОПК-1);

- способностью соблюдать в профессиональной деятельности требования правовых актов способностью применять знание двух иностранных языков для решения профессиональных задач (ОПК-3).

в) профессиональных (ПК): (соотнесенных с видами деятельности и их коды):

- способностью владеть всеми регистрами общения: официальным, неофициальным, нейтральным (ПК-5);

- способностью применять методику ориентированного поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-8);

- способностью правильно использовать минимальный набор переводческих соответствий, достаточный для качественного устного перевода (ПК-12);

- способностью применять методы научных исследований в профессиональной деятельности, анализировать материалы исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения с соблюдением библиографической культуры для решения профессиональных задач (ПК-18).

В результате изучения учебной дисциплины студент должен:

Знать:

основные понятия терминологического аппарата курса; общие методологические принципы научного изучения; основные этапы научного исследования; основы сравнения сравнительно-исторического метода и вклад его представителей (Ф. Боппа, Я. Гримма, В. фон Гумбольдта, Р. Раска) в общую теорию развития языка; основные положения структурных методов и направления структурной лингвистики (Швейцарской, Казанской, Пражской лингвистических школ); сущность сопоставительного метода, контрастивной лингвистики, лингвистической типологии и методов ее изучения.

Уметь:

составить план своего исследования; сформулировать цель, задачи исследования; определить объект и предмет исследования; обосновать актуальность избранной темы исследования; выбрать необходимые методы, методики и приемы к проведению исследования; осуществить поиск необходимой библиографии с использованием современных способов, путей и технологий; извлекать информацию из научных текстов разных типов, словарей и справочников; оформить результаты исследования; сформулировать выводы и наметить перспективы дальнейших исследований; сделать научное сообщение.

Владеть:

системой представлений о связи языка, истории и культуры народа, о национально-культурной специфике стран изучаемого языка и своей страны; основными лингвистическими методами и приемами анализа языковых фактов; навыками самостоятельной научно-исследовательской деятельности.

4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ И ФОРМЫ ОРГАНИЗАЦИИ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА

Порядковый номер и тема	Краткое содержание темы
Содержательный модуль 1	
Тема 1 Слово в ряду других языковых единиц	Определение понятия слова. Знаковый характер слова. Основные признаки слова. Знаковый характер слова. Структурные и функциональные особенности слова.
Тема 2 Лексико-семантическая система немецкого и русского языков	Понятие лексико-семантической системы. Виды системных отношений слова: парадигматические и синтагматические. Понятие поля. Виды поля.
Тема 3 Типология словообразования в немецком и русском языках	Понятие словообразования. Средства, модели, способы словообразования. Продуктивность и активность.
Тема 4 Методы словообразовательного анализа	Морфемный анализ. Анализ по непосредственно составляющим. Трансформационный анализ. Метод моделирования. Компонентный анализ
Содержательный модуль 2	
Тема 5 Изменение значения слова	Причины и виды изменения значения слова. Расширение и сужение значения слова. Перенос значения слова. Метафора. Метонимия. Эвфемизмы.

Тема 6 Региональное членение словарного состава в немецком и русском языках	Лексика общеупотребительной и ограниченной сферы употребления. Диалектизмы.
Тема 7 Социальная стратификация словарного состава немецкого и русского языков	Жаргонная и арготическая лексика. Виды жаргонов. Молодежный жаргон и его особенности. Терминологическая и профессиональная лексика.
Тема 8 Фразеология немецкого и русского языков	Понятие фразеологизм. Признаки фразеологизма. Классификации фразеологизмов. Синонимия и антонимия фразеологизмов. Полисемия фразеологизмов.

Тематический план

Содержательный модуль 1												
Названия содержательных модулей и тем	Количество часов											
	Очная форма обучения						Заочная форма обучения					
	всего	в т.ч.					всего	в т.ч.				
		лекции	практические	лабораторные	самостоятельная работа	индивидуальная работа		лекции	практические	лабораторные	самостоятельная работа	индивидуальная работа
Тема 1 Слово в ряду других языковых единиц	8	4			4							
Тема 2 Лексико-семантическая система немецкого и русского языков	8	4			4							
Тема 3 Типология словообразования в немецком и русском языках	8	4			4							
Тема 4 Методы словообразовательного анализа	12	6			6							
Итого по содержательному модулю 1	36	18			18							

Содержательный модуль 2												
Названия содержательных модулей и тем	Количество часов											
	Очная форма обучения						Заочная форма обучения					
	всего	в т.ч.					всего	в т.ч.				
		лекции	практические	лабораторные	самостоятельная работа	индивидуальная работа		лекции	практические	лабораторные	самостоятельная работа	индивидуальная работа
Тема 5 Изменение	12	6			6							

значения слова												
Тема 6 Региональное членение словарного состава в немецком и русском языках	8	4			4							
Тема 7 Социальная стратификация словарного состава немецкого и русского языков	8	4			4							
Тема 8 Фразеология немецкого и русского языков	8	4			4							
Итого по содержательному модулю 2	36	18			18							
Всего по модулю	72	36			36							

5. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ЛЕКЦИОННЫХ, ПРАКТИЧЕСКИХ И ЛАБОРАТОРНЫХ ЗАНЯТИЙ

Темы лекционных занятий

<i>№ п/п</i>	<i>Название темы</i>	<i>Количество часов</i>
1	Слово в ряду других языковых единиц	4
2	Лексико-семантическая система немецкого и русского языков	4
3	Типология словообразования в немецком и русском языках	4
4	Методы словообразовательного анализа	6
5	Изменение значения слова	6
6	Региональное членение словарного состава в немецком и русском языках	4
7	Социальная стратификация словарного состава немецкого и русского языков	4
8	Фразеология немецкого и русского языков	4
	ВСЕГО	36

6. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОРГАНИЗАЦИИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

Организация самостоятельной работы студентов

<i>№ п/п</i>	<i>Название темы</i>	<i>Количество часов</i>
1	Язык немецкой и русской молодежи	4
2	Гендерный аспект в немецком и русском языках (речь женщин и мужчин)	4
3	Особенности перевода терминологической лексики на немецкий и русский	4
4	Заимствования в немецком и русском языках	4
5	Неологизмы и их виды в сопоставляемых языках	4

6	Историзмы и архаизмы в немецком и русском языках	4
7	Синонимические отношения в немецком и русском языках	4
8	Семантическая деривация в немецком и русском языках	4
9	Антонимические отношения в немецком и русском языках	4
	ВСЕГО	36

7. КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ К ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

1. Was versteht man unter Entlehnung?
2. Welche Entlehnungen unterscheidet man nach der Art?
3. Was ist die *Sach- und Wortentlehnung*; führen Sie Beispiele an
4. Was versteht man unter der Wortentlehnung; führen Sie Beispiele an
5. Welche Entlehnungsformen gibt es im Deutschen?
6. Was ist die *Lehnbedeutung*, bringen Sie Beispiele an.
7. Nennen Sie die Hauptwege der Übernahme im Deutschen
8. Was sind die Ursachen der Entlehnungen?
9. Was versteht man unter der Assimilation der Entlehnungen?
10. In welche Gruppen wird das entlehnte Wortgut eingeteilt?
11. Was sind die Lehnwörter und Fremdwörter?
12. Was sind die Internationalismen?
13. Erzählen Sie über die Hauptwege der Übernahme im Deutschen
14. Bestimmen Sie die Stufe der Assimilation bei nachfolgenden Wörtern:

Archivarius, Fenster, fehlen, Stiefel, fortissimo, Schanze, Student, Maschine, amoral, Observatorium, Fabrik, Professoren, Tisch, Villa, Niveau, Tanz, Ingenieur, Genre, ca., nota bene, pars pro toto, Doktoren

8. ОБРАЗЕЦ МОДУЛЬНОГО КОНТРОЛЯ

(образец варианта и критерии оценивания)

ГОУ ВПО «ДОНЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Факультет иностранных языков

Специальность:	45.05.01 Перевод и переводоведение
Специализация:	Специальный перевод (немецкий и английский языки)
Образовательная программа:	специалитет
Семестр	5
Учебная дисциплина	лексикология

МОДУЛЬНАЯ КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА

ВАРИАНТ №1

1. Beantworten Sie folgende Fragen zum Thema „Deutsch in Europa (Österreich, Schweiz, Luxemburg)“

- a). Welche Rolle spielen die territorialen Dialekte?
- b) Was kann man über die Verbreitung der deutschen Sprache in der Welt sagen?
- в) Was spiegelt der Terminus «nationale Variante» wieder?
- г) Wie ist die sprachliche Situation in Deutschland, Österreich und in der Schweiz?
- д) Worin bestehen die lexikalischen Besonderheiten der deutschen und österreichischen nationalen Variante der deutschen Sprache?

2. *Bestimmen Sie mit Hilfe der Wörterbücher das Gebrauchsgebiet folgender territorial beschränkter Wörter und nennen Sie ihre Äquivalente in der deutschen Nationalsprache:*

Lippe – Lefze; Ufer – Gestade; Kahn – Nachen; Mädchen – Mädcl

Ziege – Geiß; Fleischer – Metzger; Junge/Knabe – Bube

Hündin – Pätze/Lusche/Töle/Tebe

Frosch – Padde/Pogge/Hetsche/Kecker

Mücken – Schnaken/Gelsen; Sonnabend – Samstag

dieses Jahr – heuer; Abendbrot – Abendessen

3. *Bestimmen Sie, welche Wörter sind hochdeutsch bzw. mundartlich*

Bregen – Hirn, Buddel – Flasche, Göre – Kind, Mädchen; klamm – feucht, Pott – Topf, snaken – schwatzen, gucken – sehen, Mus – Brei, barmen – jammern, Metzger – Fleischer, sauber – schmuck, Lefze – Lippe, Ätti – Vater, Bube – Knabe

Утверждено на заседании кафедры германской филологии,
протокол № 3 от «27» марта 2020 г.

Заведующий кафедрой
Преподаватель

В.Д.Калиущенко
Ш.Р.Басыров

Критерии оценивания модульного контроля

<i>Номер задания</i>	<i>Количество баллов</i>
1	7
2	5
3	8
Всего	20

9. ОБРАЗЕЦ ЭКЗАМЕНАЦИОННОГО БИЛЕТА

Теоретические вопросы к экзамену

1. Hauptzweige der Lexikologie (Etymologie, Semasiologie, Onomasiologie, Wortbildung, Phraseologie, Soziolinguistik, Lexikographie)

2. Wesensmerkmale des Wortes.

3. Struktur der Wortbedeutung. Die Motiviertheit der Wortbedeutung

4. Allgemeine Charakteristik der wichtigsten Begriffe der Wortbildungslehre der primäre und der sekundäre Stamm, die Wortbildungsmittel, das Wortbildungsmodell, die Wortmotivation, die Wortbildungsbedeutung, das Wortbildungsnetz

5. Die Wortbildungsarten im Deutschen (Zusammensetzung, Ableitung, Zusammenbildung, Kurzwortbildung, Reduplikation)

6. Der Begriff der Entlehnung. Arten und Formen der Entlehnung

7. Die Arten des Bedeutungswandels (Bedeutungserweiterung, Bedeutungsverengung, Verschiebung).

8. Die Klassifikation der Homonyme.

9. Synonyme (Definition von Synonymen, ihre Klassifikation, synonymische Reihe und ihre Charakteristik, Wege der Entstehung von Synonymen, die Funktionen von Synonymen)

10. Antonyme (Definition und Klassifikation von Antonymen).
11. Die Erscheinungsformen der deutschen Sprache (Literatursprache, Umgangssprache, Mundarten). Die national-staatlichen Varianten der deutschen Sprache
12. Klassifikation der Neologismen. Funktionen der Archaismen.
13. Sonderwortschätze (terminologische Lexik, Berufslexik, Fachjargonismen soziale Sonderwortschätze der Studenten, der Gauner, der Jugend)
14. Die Abgrenzung der Phraseologismen von den benachbarten sprachlichen Einheiten. Klassifikationen der Phraseologismen
15. Semantische Kategorien der Phraseologismen. National-kulturelle Spezifik der deutschen Phraseologie.

ГОУ ВПО «ДОНЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Факультет иностранных языков

Специальность: 45.05.01 Перевод и переводоведение
Специализация: Специальный перевод (немецкий и английский языки)
Образовательная программа: специалитет
Семестр 5
Учебная дисциплина лексикология

БИЛЕТ №1

1. Gegenstand der Lexikologie als Lehre vom Wort und Wortschatz
2. Hauptzweige der Lexikologie
3. Praktische Aufgabe

Утверждено на заседании кафедры германской филологии,
протокол № 3 от «27» марта 2020 г.

Заведующий кафедрой
Экзаменатор

В.Д.Калиущенко
Ш.Р.Басыров

Критерии оценивания экзамена

<i>Номер задания</i>	<i>Количество баллов</i>
1	15
2	15
3	20
Всего	баллов

10. ОБРАЗЕЦ ТЕСТОВОГО ЗАДАНИЯ

1. Bestimmen Sie, welchen Sprachen sind die angeführten Wörter entlehnt:
- a) Французisch; b) Italienisch; c) Englisch; d) Latein; e) Griechisch; f) Finnisch;
g) Mongolisch/Tatarisch; h) Polnisch

Variante A
1. Mauer

Variante B
1. Fenster

2. Garderobe
3. Operette
4. Klub
5. Loge
6. Mandoline
7. Budget
8. boxen
9. Dame
10. Kammer
11. ангел
12. сани
13. Елена
14. мещанин
15. башмак

2. frisieren
3. Sonate
4. Scheck
5. Galerie
6. Sopran
7. Brandy
8. Import
9. Perücke
10. Frucht
11. севрюга
12. парус
13. вензель
14. Иван
15. деньги

2. Bestimmen Sie bei nachfolgenden Wörtern die Stufe der Assimilation:
a) vollständige Assimilation; b) unvollständige Assimilation; c) völlig unassimiliertes Wort

Variante A

1. Tisch
2. Mann
3. Maschine
4. Planetarium
5. et cetera
6. Gentleman
7. Demonstration
8. Inspektoren
9. merci
10. Wodka
11. сундук
12. тротуар
13. брак
14. допинг
15. гараж

Variante B

1. Fenster
2. Stiefel
3. Fabrik
4. anormal
5. circa
6. Organisation
7. sowjetisch
8. kapriziös
9. Szenarium
10. Courage
11. шахта
12. МИТИНГ
13. амбар
14. егерь
15. тема

11. КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ

Организационно-учебная работа студента	СРС			Всего
	Индивидуальная работа	Модульный контроль	Индивидуальная творческая работа	
Мах 50 баллов	мах 15 баллов	мах 20 баллов	мах 15 баллов разработка доклада на студенческую научную конференцию	100 баллов
Итоговый контроль - экзамен) (50 баллов)				

Шкала соответствия баллов национальной шкале

Оценка по шкале ECTS	Оценка по 100-балльной шкале	Оценка по государственной шкале (экзамен, дифференцированный зачет)	Оценка по государственной шкале (зачет)
A	90-100	5 (отлично)	зачтено
B	80-89	4 (хорошо)	зачтено
C	75-79	4 (хорошо)	зачтено
D	70-74	3 (удовлетворительно)	зачтено
E	60-69	3 (удовлетворительно)	зачтено
FX	35-59	2 (неудовлетворительно) с возможностью повторной сдачи	не зачтено
F	0-34	2 (неудовлетворительно) с возможностью повторной сдачи при условии обязательного набора дополнительных баллов	не зачтено

12. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА

Учебная аудитория для проведения лекционных, практических и лабораторных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, для самостоятельной работы обучающихся № 1109.

Комплект учебной мебели на 76 посадочных мест, комплект рабочего места преподавателя, доска магнитно-маркерная – 2 шт., мультимедийный проектор – 1 шт., ноутбук – 1 шт., телевизор – 1 шт.

Windows 7 PRO, Microsoft Office, лицензии GPL, Apache, BSD для свободного программного обеспечения: Антивирус Касперского, Adobe Acrobat Reader.

г. Донецк, пр. Гурова, 6, главный корпус

13. РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА

№ п/п	Наименование	Кол-во экземпляров в библиотеке ДонНУ	Наличие электронной версии в ЭБС
Основная литература			
1.	Басыров Ш. Р. Лексикология: теоретические и практические задания к семинарским занятиям [Электронный ресурс]: учебное пособие / Ш. Р. Басыров; ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет», Кафедра германской филологии. – 2-е издание. – Донецк : «ДонНУ», 2020.	20	+
2.	Степанова М.Д. Лексикология современного немецкого языка: Учебное пособие для ун-тов и фак. иностр. яз. – М.: Академия, 2013.	15	–
Дополнительная литература			
3.	Fleischer W. Barz I. Wortbildung der deutschen Gegenwartssprache. - 2., durchgesehene Auflage. - Tübingen: Niemeyer, 1995	1	-
4.	Schippan Th. Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache. - Leipzig, 1997.	1	-

Использование электронного обучения и дистанционных образовательных технологий

При реализации программы дисциплины могут использоваться следующие виды электронного взаимодействия преподаватель-студент:

- использование видео лекций;
- размещение учебных материалов в облачных хранилищах преподавателей для использования студентами при подготовке к занятиям;
- рассылка по электронной почте материалов и заданий для выполнения, проверка выполненных заданий;
- поддержка странички преподавателя и групп преподаватель-студенты в социальных сетях для обеспечения текущего контроля работы студентов

14. ИНФОРМАЦИОННЫЕ РЕСУРСЫ

http://library.donnu-support.ru/catalog/	- каталог научной библиотеки ГОУ ВПО «ДонНУ»
http://www.dw.de	- учебно-новостной портал о Германии и немецком языке
http://www.deutshland.de	- справочный портал о Германии
http://www.lib-dpr.ru	- Донецкая республиканская универсальная научная библиотека им. Н.К. Крупской

15. ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

1. Windows 7 PRO (корпоративная лицензия ДОННУ № 46484614);
2. Microsoft Office (корпоративная лицензия ДОННУ лицензия № 46472919);
3. Лицензии Антивирус Касперского, Adobe Acrobat Reader, xPDF.

15. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОННОГО ОБУЧЕНИЯ И ДИСТАНЦИОННЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ

При реализации программы дисциплины могут использоваться следующие виды электронного взаимодействия преподаватель-студент:

- размещение учебных материалов в облачных хранилищах преподавателей для использования студентами при подготовке к занятиям;
- рассылка по электронной почте материалов и заданий для выполнения, проверка выполненных заданий;
- поддержка странички преподавателя и групп преподаватель-студенты в социальных сетях для обеспечения текущего контроля работы студентов

Рабочая программа рассмотрена и переутверждена на заседании кафедры германской филологии с изменениями (без изменений) на 202_____год.

Протокол № _____ от «__» _____ 20__ г.

Заведующий кафедрой

В.Д.Калиущенко